SONY

4-107-422-**54**(1)

Personal Audio System

ZS-S4iP

Manual de instrucciones **ES**

Istruzioni per l'uso **IT**

©2008 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendios, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. ni coloque velas encendidas encima es éste.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteos o salpicaduras y no coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.

Debido a que el enchufe del cable se utiliza para desconectar la unidad de la alimentación, conecte la unidad a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en la unidad, desconecte el enchufe inmediatamente de la toma de corriente de ca.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

No exponga las pilas (baterías o pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como la luz solar directa, el fuego o similares durante un período de tiempo prolongado.

Una presión acústica excesiva de los audífonos o auriculares puede producir la pérdida de audición.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Accesorios a los que se aplica: Mando a distancia

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la siguiente información sólo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japón.
El representante autorizado para la aplicación de la directiva EMC y la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier cuestión de servicio o garantía, consulte las direcciones facilitadas en los documentos de garantía o servicios.

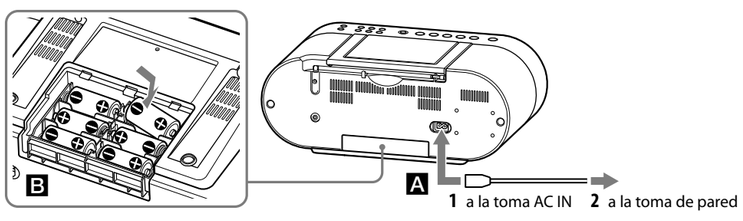
Notas sobre los discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, debido a que la cara con material de audio no cumple con el estándar Compact Disc (CD), es posible que no se pueda reproducir en este producto.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse con este producto.

Fuentes de alimentación

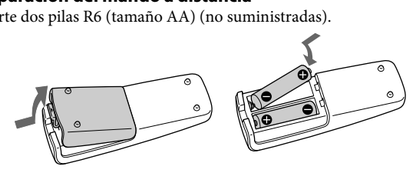


Conecte el cable de alimentación de ca **A** o inserte seis pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) en el compartimiento para pilas **B**.

Notas
- Cambie las pilas cuando el indicador OPR/BATT [1] se atenúe o cuando la unidad deje de funcionar. Cambie todas las pilas por pilas nuevas. Antes de cambiar las pilas, compruebe que ha retirado el CD de la unidad.
- Para utilizar la unidad con pilas, desconecte el cable de alimentación de ca de la unidad.

Preparación del mando a distancia

Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) (no suministradas).



Sustitución de las pilas

En condiciones normales de uso, la duración de las pilas es de aproximadamente seis meses. Cuando la unidad ya no funcione con el mando a distancia, reemplace todas las pilas por unas nuevas.

Antes de utilizar la unidad

Para encenderla o apagarla

Pulse OPERATE [1].

Para ajustar el volumen

Pulse VOLUME +, – [9].

Para escuchar el sonido a través de los auriculares

Conecte los auriculares a la toma ∩ (auriculares) [2].

Para reforzar los sonidos graves

Pulse MEGA BASS [16] en el mando a distancia.
Aparecerá "MEGA BASS" en el visor.
Para restablecer el sonido normal, vuelva a pulsar el botón.

Dormirse con música

1. Reproduzca la fuente de música que desee.
2. Pulse SLEEP [19] en el mando a distancia para que aparezca "SLEEP".
3. Pulse SLEEP [19] en el mando a distancia para seleccionar los minutos tras los cuales la unidad se apagará automáticamente.
   Cada vez que pulse el botón, la información mostrada cambiará de la siguiente forma:
   "60" → "90" → "120" → "OFF" → "10" → "20" → "30".

Para cancelar la función de apagado automático

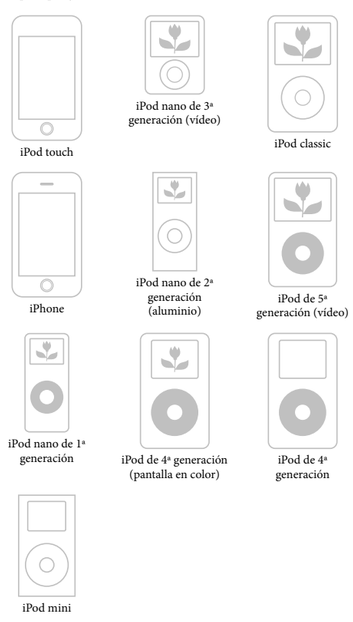
Pulse OPERATE [1] para desactivar la alimentación o pulse SLEEP [19] varias veces para ajustar el temporizador de apagado en "OFF" en el paso 3.

Especificaciones

Sección del reproductor de CD
Sistema
  Sistema de audio digital para discos compactos
Propiedades del diodo láser
  Duración de la emisión: continua
  Salida de láser: inferior a 44,6 µW
  (Esta salida es el valor medio medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm).
Número de canales
  2
Respuesta de frecuencia
  De 20 a 20 000 Hz +1/–2 dB
Fluctuación y trémolo
  Inferior al límite medible

Sección del iPod
Salida de cc: 5 V
  MÁX: 500 mA
  (únicamente corriente de ca)

Modelos de iPod compatibles
A continuación se indican los modelos de iPod compatibles. Actualice su iPod para que ejecute el software más reciente antes de utilizarlo.


iPod touch
iPod nano de 3ª generación (vídeo)
iPod classic
iPhone
iPod nano de 2ª generación (aluminio)
iPod de 5ª generación (vídeo)
iPod nano de 1ª generación
iPod de 4ª generación (pantalla en color)
iPod de 4ª generación
iPod mini

Sección de radio
Gama de frecuencias
  FM: De 87,5 a 108 MHz
  AM: De 531 a 1 611 kHz (paso de 9 kHz)
    De 530 a 1 610 kHz (paso de 10 kHz)
IF
  FM: 10,7 MHz
  AM: 450 kHz
Antenas
  FM: antena telescópica
  AM: antena integrada de barra de ferrita

Generalidades
Altavoz
  Gama completa: 8 cm de diámetro, 16 Ω, tipo cónico (2)
Salidas
  Toma de auriculares (minitoma estéreo):
  Para auriculares de 16 a 32 Ω de impedancia
Entrada
  Toma AUDIO IN (minitoma estéreo)
Salida de potencia
  2 W + 2 W (con 16 Ω y un 10% de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación
  Para el reproductor:
  ca de 230 V, 50 Hz
  cc de 9 V, 6 pilas R14 (tamaño C)
Consumo de energía
  ca de 16 W
Duración de las pilas
  Para el reproductor:

Recepción de FM
R14P de Sony: aprox. 4 h
Alcalinas LR14 de Sony: aprox. 16 h
Reproducción de CD
R14P de Sony: aprox. 2 h
Alcalinas LR14 de Sony: aprox. 8 h

Dimensiones
  Aprox. 400 × 169,7 × 224 mm (an/al/prf)
  (incluidas las partes salientes)
Peso
  Aprox. 3,4 kg (incluidas las pilas)
Accesorios suministrados
  Cable de alimentación de ca (1)
  Tapa intercambiable (1)
  Mando a distancia (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales
Auriculares de la serie MDR de Sony

Precauciones

Discos que PUEDE reproducir esta unidad
- CD de audio
- CD-R o CD-RW (CD-DA*)

* CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio (audio digital para discos compactos). Es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

Discos que NO PUEDE reproducir esta unidad
- Otros CD-R o CD-RW que no se hayan grabado con el formato de CD de música
- CD-R o CD-RW de baja calidad de grabación, CD-R o CD-RW que contengan rayadas o estén sucios y CD-R o CD-RW que se hayan grabado con un dispositivo de grabación incompatible
- CD-R o CD-RW que no se hayan finalizado correctamente

Notas sobre los discos
- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes. Si el CD presenta rayadas, suciedad o huellas dactilares, pueden producirse errores al leer las pistas.

- No utilice disolventes como benceno, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
- No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil estacionado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en su interior.
- No pegue ningún papel ni pegatina en el CD ni raye su superficie.
- Después de la reproducción, guarde el CD en su caja.

Seguridad
- Dado que el rayo láser que utiliza este reproductor de CD es perjudicial para la vista, no intente desmontar la unidad. En caso de avería, solicite solamente los servicios de personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que la revise un técnico especializado antes de proseguir con su uso.
- Los discos con diseños no normalizados (por ejemplo, cuadrados, con forma de corazón o estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si lo hace, podría dañarla. No utilice este tipo de discos.

Fuentes de alimentación
- Para utilizar la unidad con ca, utilice el cable de alimentación de ca suministrado; no emplee ningún otro tipo de cable.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma de pared, aunque esté apagado.
- Desenchufe el reproductor de la toma de pared cuando no vaya a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.
- Si no va a utilizar las pilas, extráigalas para evitar posibles daños causados por las fugas y la corrosión que puedan presentar.
- La placa de características y otros datos importantes relacionados con la seguridad se encuentran en la parte inferior externa.

Ubicación
- No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni la exponga a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos ni en un automóvil expuesto a los rayos solares.
- No coloque la unidad en un lugar inclinado o inestable.
- No coloque ningún objeto a 10 mm del lateral de la carcasa. Los orificios de ventilación no se deben obstruir para que la unidad funcione correctamente y para prolongar la vida útil de sus componentes.
- Debido a que los altavoces utilizan un imán potente, mantenga las tarjetas de crédito que utilizan codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.

Utilización
- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a uno cálido o si la instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes del interior del reproductor de CD. Si esto ocurre, es posible que la unidad no funcione correctamente. En ese caso, extraiga el CD y espere una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.

Limpieza de la unidad
- Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o benceno.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con la unidad, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

Solución de problemas

Generalidades

La alimentación no se activa.
- Conecte firmemente el cable de alimentación de ca a una toma de pared.
- Compruebe que las pilas están insertadas correctamente.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.
- Si utiliza la unidad con pilas, no podrá encenderla mediante el botón OPERATE [1] del mando a distancia.

No se emite sonido.
- Desconecte los auriculares si escucha el sonido a través de los altavoces.

Se oye ruido.
- Alguien está utilizando un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas radiofónicas cerca de la unidad.
  → Aleje el teléfono móvil, etc., de la unidad.

iPod

No se emite sonido.
- Asegúrese de que el iPod se encuentra correctamente conectado.
- Ajuste el VOLUME +, – [9].

No es posible utilizar el iPod.
- Asegúrese de que el iPod se encuentra correctamente conectado.

No es posible cargar el iPod.
- No es posible cargar el iPod si la unidad está utilizando una fuente de alimentación de cc.
- No es posible cargar el iPod si el mensaje "DC OUT" no aparece en el visor en el modo de radio.

Reproductor de CD

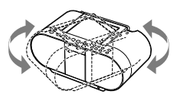
El CD no se reproduce o aparece "no dISC" en el visor incluso cuando hay un CD insertado.
- Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD.
- Extraiga el CD y deje el compartimiento abierto durante una hora aproximadamente para que se evapore la condensación de humedad.
- El CD-R o CD-RW está vacío.
- Existe un problema con la calidad del CD-R o CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.

El sonido se pierde.
- Baje el volumen.
- Limpie el CD o sustitúyalo si está muy dañado.
- Coloque la unidad en un lugar sin vibraciones.
- Limpie la lente con un soplador disponible en el mercado.
- Pueden producirse pérdidas de sonido o ruido si se utilizan discos CD-R o CD-RW de baja calidad o si existe algún problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

Radio

La recepción es deficiente.
- Cambie la orientación de la antena para mejorar la recepción de FM.

- Cambie la orientación de la unidad para mejorar la recepción de AM.



El sonido es débil o de baja calidad.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.
- Aleje la unidad del televisor.

La imagen del televisor es inestable.
- Si escucha un programa de FM cerca del televisor con una antena interior, aleje la unidad del televisor.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.
- Cambie todas las pilas del mando a distancia por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.
- Asegúrese de apuntar con el mando a distancia al sensor remoto de la unidad.
- Retire cualquier obstáculo entre el mando a distancia y la unidad.
- Asegúrese de que el sensor remoto no está expuesto a iluminaciones intensas, como la luz solar directa o la luz de una lámpara fluorescente.
- Acérquese a la unidad cuando utilice el mando a distancia.

Si sigue teniendo problemas tras intentar las soluciones anteriores, desenchufe el cable de alimentación de ca o retire todas las pilas. Cuando hayan desaparecido todas las indicaciones del visor, vuelva a enchufar el cable de alimentación de ca o inserte las pilas. Si el problema no se soluciona, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

SONY

4-107-422-**54**(1)

Personal Audio System

ZS-S4iP

Istruzioni per l'uso **IT**

©2008 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 No. 548

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre il presente apparecchio a pioggia o umidità.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende e simili. Inoltre, non collocare candele accese sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a spruzzi e non collocare sull'apparecchio stesso oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Poiché la spina è utilizzata per scollegare l'apparecchio dalla corrente di rete, collegare l'apparecchio a una presa di rete facilmente accessibile. In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di rete CA.

Non installare l'apparecchio in spazi chiusi quali una libreria o un mobiletto.

Non esporre le pile (blocchi batteria o pile installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

Un'eccessiva intesità sonora delle cuffie e degli auricolari può provocare perdita d'udito.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
Applicabile ai seguenti accessori: Telecomando

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.

Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE

Il presente prodotto è fabbricato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la direttiva EMC e la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l'assistenza o la garanzia, rivolgersi agli indirizzi che si trovano nei documenti di assistenza o di garanzia.

Nota sui DualDisc

Un DualDisc è un disco a due lati che abbina materiale registrato su DVD su un lato e materiale audio digitale sull'altro. Tuttavia, poiché il lato del materiale audio non è conforme allo standard del CD (Compact Disc), la riproduzione su questo prodotto non è garantita.

Dischi audio con sistema di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc). Di recente, alcune case discografiche hanno immesso sul mercato dischi audio codificati con sistema di protezione del copyright. Si avverte che alcuni di questi dischi non sono conformi allo standard CD, pertanto potrebbero non essere riprodotti dall'apparecchio.

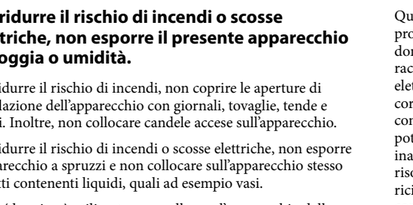
Fonti di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione CA **A** oppure inserire sei pile R14 (formato C) (non in dotazione) nello scomparto pile **B**.

Note
- Sostituire le pile quando l'indicatore OPR/BATT [1] si attenua o quando il lettore smette di funzionare. Sostituire tutte le pile con altre nuove. Prima di sostituire le pile, assicurarsi di estrarre il CD dal lettore.
- Quando il lettore viene alimentato a pile, scollegare il cavo di alimentazione CA.

Preparazione del telecomando

Inserire due pile R6 (formato AA) (non in dotazione).



Sostituzione delle pile

In condizioni di uso normale, le pile del telecomando hanno una durata di circa sei mesi. Quando non è più possibile utilizzare l'unità tramite il telecomando, sostituire tutte le pile con altre nuove.

Prima di utilizzare l'unità

Per attivare/disattivare l'alimentazione

Premere OPERATE [1].

Per regolare il volume

Premere VOLUME +, – [9].

Per ascoltare mediante le cuffie

Collegare le cuffie alla presa ∩ (cuffie) [2].

Per potenziare il suono dei bassi

Premere MEGA BASS [16] sul telecomando.
Sul display viene visualizzato "MEGA BASS".
Per tornare alla modalità audio normale, premere di nuovo il tasto.

Addormentarsi con la musica

1. Riprodurre la sorgente audio desiderata.
2. Premere SLEEP [19] sul telecomando per visualizzare "SLEEP".
3. Premere SLEEP [19] sul telecomando per selezionare l'intervallo di tempo in minuti entro il quale il lettore si spegne automaticamente.
   Ad ogni pressione del tasto, l'indicazione cambia come riportato di seguito:
   "60" → "90" → "120" → "OFF" → "10" → "20" → "30".

Per annullare la funzione di spegnimento automatico

Premere OPERATE [1] per disattivare l'alimentazione oppure premere più volte SLEEP [19] per impostare il timer di autospegnimento su "OFF" al punto 3.

Caratteristiche tecniche

Sezione lettore CD
Sistema
  Sistema audio digitale per compact disc
Proprietà del diodo laser
  Durata di emissione: continua
  Uscita laser: inferiore a 44,6 µW
  (questa uscita è il valore di misurazione a una distanza di 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul blocco di cattura ottico con un'apertura di 7 mm).
Numero di canali
  2
Risposta in frequenza
  20 – 20 000 Hz +1/–2 dB
Wow e flutter
  Inferiori al limite misurabile

Sezione iPod
Uscita CC: 5 V
  MAX: 500 mA
  (solo CA)

Modelli di iPod compatibili
Di seguito vengono riportati i modelli di iPod compatibili. Per utilizzare il software più recente, aggiornare l'iPod prima di utilizzarlo.

iPod touch
iPod nano di terza generazione (video)
iPod classico
iPhone
iPod nano di seconda generazione (alluminio)
iPod di quinta generazione (video)
iPod nano di prima generazione
iPod di quarta generazione (con display a colori)
iPod di quarta generazione
iPod mini

Sezione radio
Gamma di frequenza*
  FM: 87,5 - 108 MHz
  AM: 531-1 611 kHz (intervallo da 9 kHz)
    530-1 610 kHz (intervallo da 10 kHz)
IF
  FM: 10,7 MHz
  AM: 450 kHz
Antenne
  FM: antenna telescopica
  AM: antenna con barra in ferrite incorporata

Generale
Diffusore
  Gamma completa: 8 cm di diametro, 16 Ω, tipo a cono (2)
Uscite
  Presa cuffie (minipresa stereo):
  Per cuffie con impedenza pari a 16 - 32 Ω
Ingresso
  Presa AUDIO IN (minipresa stereo)
Uscita di potenza
  2 W + 2 W (pari a 16 Ω, distorsione armonica 10%)
Requisiti di alimentazione
  Lettore:
  230 V CA, 50 Hz
  9 V CC, 6 pile R14 (formato C)
Consumo energetico
  CA 16 W
Durata delle pile
  Lettore:

Ricezione FM
Sony R14P: circa 4 ore
Sony alcaline LR14: circa 16 ore
Riproduzione di CD
Sony R14P: circa 2 ore
Sony alcaline LR14: circa 8 ore

Dimensioni
  Circa 400 × 169,7 × 224 mm (l/a/p)
  (incluse le parti sporgenti)
Peso
  Circa 3,4 kg (incluse le pile)
Accessori in dotazione
  Cavo di alimentazione CA (1)
  Telecomando (1)
  Mascherina sostituibile (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Accessori opzionali
Cuffie Sony serie MDR

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

Precauzioni

Dischi RIPRODUCIBILI sull'unità
- CD Audio
- CD-R/CD-RW (CD-DA*)

* CD-DA è l'abbreviazione di Compact Disc Digital Audio, uno standard di registrazione utilizzato per CD audio.

Dischi NON riproducibili sull'unità
- CD-R/CD-RW diversi da quelli registrati in formato CD audio
- CD-R/CD-RW con qualità di registrazione scarsa, CD-R/CD-RW graffiati o sporchi, CD-R/CD-RW registrati con un dispositivo di registrazione non compatibile
- CD-R/CD-RW non finalizzati correttamente

Note sui dischi
- Prima della riproduzione, pulire il CD con un panno apposito. Pulire il disco procedendo dal centro verso l'esterno. Se sul CD sono presenti graffi, tracce di sporcizia o impronte, è possibile che si verifichino problemi di funzionamento.

- Non utilizzare solventi quali benzene, acquaragia, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per LP in vinile.
- Non esporre il CD a luce solare diretta o a fonti di calore, ad esempio condotti di aria calda, né lasciarlo all'interno di auto parcheggiate al sole in quanto potrebbe verificarsi un aumento considerevole della temperatura all'interno dell'auto stessa.
- Non incollare etichette o adesivi né graffiare la superficie del CD.
- Una volta terminata la riproduzione, riporre i CD nell'apposita custodia.

Sicurezza
- Poiché il laser utilizzato nel lettore CD può provocare danni alla vista, non tentare di smontare il rivestimento. Per l'assistenza, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Se oggetti solidi o sostanze liquide penetrano all'interno del lettore, scollegare la spina, quindi farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non riprodurre dischi dalla forma irregolare (ad esempio a forma di cuore, quadrato o stella) con questo lettore, onde evitare problemi di funzionamento al lettore stesso. Non utilizzare questo genere di dischi.

Fonti di alimentazione
- Per l'uso con l'alimentazione CA, utilizzare il cavo di alimentazione CA in dotazione. Non utilizzare altri tipi di cavo.
- Il lettore non viene scollegato dalla fonte di alimentazione CA fintanto che rimane collegato alla presa di rete, anche se il lettore stesso è stato spento.
- Se si prevede di non utilizzare il lettore per un periodo di tempo prolungato, scollegarlo dalla presa di rete.
- Se le pile non vengono utilizzate, rimuoverle per evitare danni causati dalla perdita di elettrolita o corrosione.
- L'etichetta e le informazioni importanti riguardanti la sicurezza si trovano nella parte inferiore esterna.

Posizionamento
- Non lasciare il lettore in luoghi soggetti a fonti di calore, luce solare diretta, polvere eccessiva o urti meccanici o in auto parcheggiate al sole.
- Non posizionare il lettore su superfici inclinate o instabili.
- Non posizionare alcun oggetto entro un raggio di 10 mm dal lato dello sportello. Per assicurare il corretto funzionamento del lettore e prolungare la durata dei relativi componenti, non ostruire le prese di ventilazione.
- Poiché per i diffusori è stata utilizzata una calamita potente, tenere le carte di credito che utilizzano codici magnetici o orologi a carica lontano dal lettore, onde evitare danni causati dalla calamita.

Funzionamento
- Se il lettore viene portato direttamente da un luogo freddo a uno caldo o lasciato in un ambiente umido, è possibile che sulla lente all'interno del lettore CD si formi della condensa. Di conseguenza, il lettore potrebbe non funzionare correttamente. In tal caso, rimuovere il CD e attendere per circa un'ora fino a quando l'umidità non sia evaporata completamente.

Pulizia dello sportello
- Pulire lo sportello, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di paglietta abrasiva, detergente in polvere o solvente, quali alcol o benzina.

In caso di domande o problemi relativi al lettore, consultare il rivenditore Sony più vicino.

Guida alla soluzione dei problemi

Generale

L'alimentazione è disattivata.
- Collegare saldamente il cavo di alimentazione CA alla presa di rete.
- Accertarsi che tutte le pile siano inserite correttamente.
- Se le pile sono scariche, sostituirle con altre nuove.
- Se l'unità viene alimentata da pile, non è possibile accendere l'unità stessa mediante OPERATE [1] sul telecomando.

Non viene emesso l'audio.
- Se si utilizzano i diffusori, scollegare le cuffie.

L'audio è disturbato.
- In prossimità del lettore viene utilizzato un telefono cellulare o un altro dispositivo che emette onde radio.
  → Allontanare il telefono cellulare o altri dispositivi dal lettore.

iPod

Non viene emesso l'audio.
- Accertarsi che l'iPod sia collegato saldamente.
- Regolare il volume mediante VOLUME +, – [9].

Non è possibile effettuare alcuna operazione.
- Accertarsi che l'iPod sia collegato saldamente.

Non è possibile caricare l'iPod.
- Se sull'unità è in uso l'alimentazione CC, non è possibile caricare l'iPod.
- Durante la modalità radio, non è possibile caricare l'iPod se sul display non viene visualizzato "DC OUT".

Lettore CD

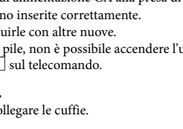
Il CD non viene riprodotto o sul display viene visualizzato "no dISC" anche quando è inserito un CD.
- Posizionare il CD con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
- Pulire il CD.
- Estrarre il CD e lasciare aperto il relativo scomparto per circa un'ora fino a quando l'umidità non sia evaporata.
- Il CD-R/CD-RW è vuoto.
- Si sono verificati problemi con la qualità del CD-R/CD-RW, del dispositivo di registrazione o del software applicativo.
- Se le pile sono scariche, sostituirle con altre nuove.

L'audio salta.
- Ridurre il volume.
- Pulire il CD o sostituirlo se risulta danneggiato.
- Posizionare il lettore in luoghi non soggetti a vibrazione.
- Pulire la lente con un soffietto disponibile in commercio.
- Se vengono utilizzati CD-R/CD-RW di scarsa qualità o si verificano problemi con il dispositivo di registrazione o il software applicativo, l'audio potrebbe saltare o risultare disturbato.

Radio

La ricezione è scarsa.
- Riorientare l'antenna per migliorare la ricezione FM.

- Riorientare il lettore stesso per migliorare la ricezione AM.



L'audio è debole o disturbato.
- Se le pile sono scariche, sostituirle con altre nuove.
- Allontanare il lettore dal televisore.

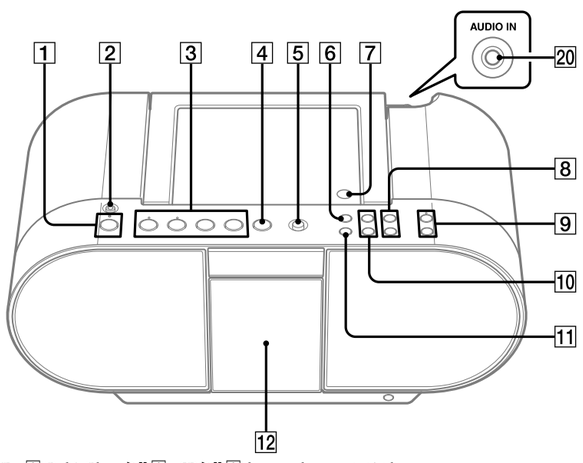
Le immagini sul televisore diventano instabili.
- Se si sta ascoltando una programma FM vicino ad un televisore dotato di un'antenna per uso interno, allontanare il lettore dal televisore.

Telecomando

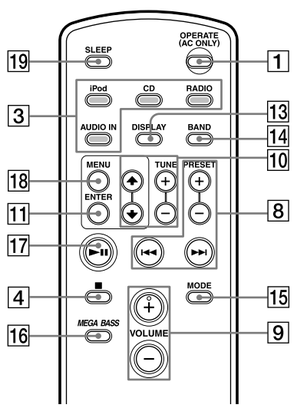
Il telecomando non funziona.
- Se le pile all'interno del telecomando sono scariche, sostituirle con altre nuove.
- Accertarsi di puntare il telecomando verso il sensore dei comandi a distanza dell'unità.
- Rimuovere eventuali ostacoli tra il telecomando e l'unità.
- Accertarsi che il sensore dei comandi a distanza non sia esposto ad una luce troppo intensa, ad esempio luce solare diretta o lampada a fluorescenza.
- Durante l'uso del telecomando, avvicinarsi all'unità.

Se i problemi persistono anche dopo avere tentato queste soluzioni, scollegare il cavo di alimentazione CA o rimuovere tutte le pile. Quando sul display non è più visualizzata alcuna indicazione, collegare il cavo di alimentazione CA o inserire di nuovo le pile. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Operaciones básicas

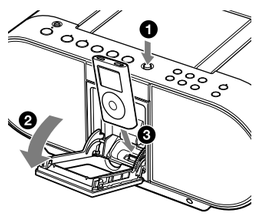


Los botones VOLUME + 9 iPod & iPhone ▶II 3 y CD ▶II 3 disponen de un punto táctil.



El botón VOLUME + 9 dispone de un punto táctil.

Carga de un iPod

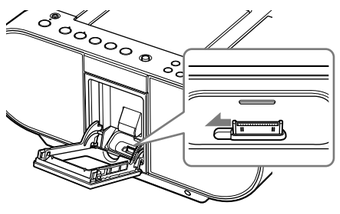


❶ Pulse PUSH OPEN ⏏ 5.
❷ La puerta del iPod se abrirá.
❸ Inserte el iPod en el conector.

Cierre la puerta hasta que encaje.

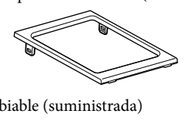
Sugerencias
- Si utiliza un iPod nano de primera o de segunda generación (aluminio), podrá ajustar la posición del conector para colocar el iPod en el medio.
- Si utiliza un iPod distinto del iPod nano de primera o de segunda generación (aluminio), deslice el conector hacia la derecha.

Notas
- Cuando utilice la unidad con ca, se encenderá automáticamente.
- Al conectar un iPod durante la reproducción, la unidad continúa con la reproducción del iPod incluso tras realizar la conexión.



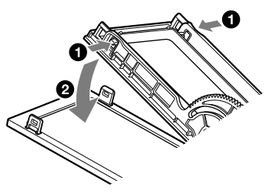
Para cambiar la cubierta

Si utiliza un iPod touch/iPhone, podrá sustituir la cubierta por la tapa intercambiable (suministrada).



Tapa intercambiable (suministrada)

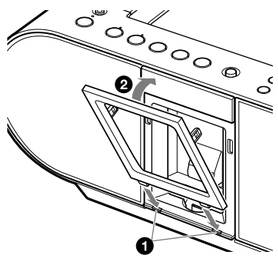
Retire la cubierta



❶ Presione los pestillos situados a ambos lados de la puerta al mismo tiempo.
❷ Retire la cubierta 12.

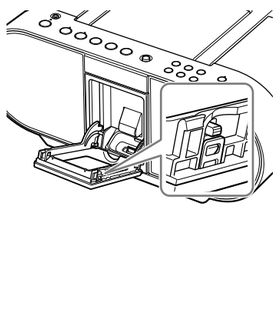
Cierre la puerta hasta que encaje.

Introduzca la tapa intercambiable



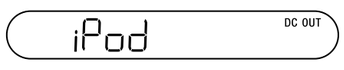
❶ Encaje las pestañas de la tapa intercambiable en las ranuras.
❷ Empuje la parte superior de la tapa intercambiable hacia dentro hasta que encaje en su sitio.

Nota
Compruebe que los pestillos se encuentren correctamente encajados en ambos lados.



Reproducción de un iPod

Pulse iPod & iPhone ▶II 3 (iPod 3 en el mando a distancia) y se activará la alimentación (activación directa de la alimentación).
"DC OUT" aparecerá en el visor (únicamente corriente de ca) y el iPod comenzará a reproducirse automáticamente.



Es posible utilizar el iPod conectado mediante la unidad o los botones del iPod.

Para	Pulse
Introducir una pausa en la reproducción	iPod & iPhone ▶II 3 (▶II 17 en el mando a distancia). Para reanudar la reproducción, púlselo de nuevo.
Detener la reproducción	■ 4
Avanzar a la siguiente pista	▶▶I 8
Retroceder a la pista anterior	I◀◀ 8
Localizar un punto mientras escucha el sonido	▶▶I (avance) o I◀◀ (retroceso) 8 durante la reproducción y manténgalo pulsado hasta que localice el punto.
Localizar un punto mientras observa el visor del iPod	▶▶I (avance) o I◀◀ (retroceso) 8 durante el modo de pausa y manténgalo pulsado hasta que localice el punto.
Seleccionar un menú	Pulse MENU/MODE 6 (MENU 18 en el mando a distancia) y ↑ o ↓ 10 para seleccionar un menú y, a continuación, pulse ENTER 11.
Retroceder al menú anterior	Pulse MENU/MODE 6 (MENU 18 en el mando a distancia).

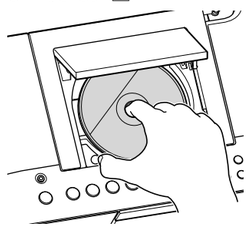
Notas
- Es posible utilizar el adaptador universal suministrado con el iPod para adaptar el funcionamiento a sus gustos. El iPod puede acoplarse sin necesidad de utilizar un adaptador.
- Si conecta el iPod mientras se está utilizando otra función, se ajustará automáticamente la función iPod.
- Es posible utilizar el adaptador de acoplamiento universal del iPod de Apple (no suministrado) con esta unidad.
- Para obtener información acerca de cómo utilizar un iPod, consulte la guía del usuario de dicho dispositivo.
- Antes de desconectar el iPod, introduzca una pausa en la reproducción.

Para utilizar la unidad como cargador de baterías (únicamente corriente de ca)
Es posible utilizar la unidad como cargador de baterías. El estado de la carga aparecerá en el visor del iPod. Para obtener más información, consulte la guía del usuario del iPod.

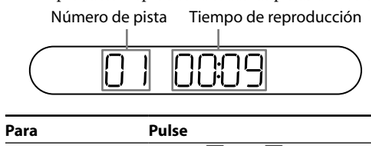
Acerca de los derechos de autor
- iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en Estados Unidos y en otros países.
- iPhone es una marca comercial de Apple Inc.
- El resto de marcas comerciales y marcas comerciales registradas pertenecen a sus respectivos propietarios. En este manual, las marcas ™ y ® no aparecen especificadas.

Reproducción de un CD

1 Pulse ⏏ PUSH OPEN/CLOSE 7 y coloque un disco con la etiqueta orientada hacia arriba en el compartimiento de CD.
Para cerrar el compartimiento de CD, pulse ⏏ PUSH OPEN/CLOSE 7.



2 Pulse CD ▶II 3 (CD 3 en el mando a distancia).
El reproductor reproducirá todas las pistas una vez.



Para	Pulse
Introducir una pausa en la reproducción	CD ▶II 3 (▶II 17 en el mando a distancia). Para reanudar la reproducción, púlselo de nuevo.
Detener la reproducción	■ 4
Avanzar a la siguiente pista	▶▶I 8
Retroceder a la pista anterior	I◀◀ 8
Localizar un punto mientras escucha el sonido	▶▶I (avance) o I◀◀ (retroceso) 8 durante la reproducción y manténgalo pulsado hasta que localice el punto.
Localizar un punto mientras observa el visor	▶▶I (avance) o I◀◀ (retroceso) 8 durante el modo de pausa y manténgalo pulsado hasta que localice el punto.
Retirar el CD	⏏ PUSH OPEN/CLOSE 7

Selección de un modo de reproducción de CD

Pulse MENU/MODE 6 (MODE 15 en el mando a distancia) hasta que aparezcan "↻ 1", "↻", "SHUF", "SHUF" y "↻", "PGM" o "PGM" y "↻" en el visor. A continuación, lleve a cabo las acciones siguientes:

Para seleccionar	Seleccione	A continuación, haga lo siguiente
Repetir una pista	"↻ 1"	Pulse I◀◀ o ▶▶I 8 para seleccionar la pista que desea repetir y, a continuación, pulse CD ▶II 3 (▶II 17 en el mando a distancia).
Repetir todas las pistas	"↻"	Pulse CD ▶II 3 (▶II 17 en el mando a distancia).
Realizar la reproducción aleatoria	"SHUF"	Pulse CD ▶II 3 (▶II 17 en el mando a distancia).
Repetir las pistas en orden aleatorio	"SHUF" y "↻"	Pulse CD ▶II 3 (▶II 17 en el mando a distancia).
Realizar la reproducción programada	"PGM"	Pulse I◀◀ o ▶▶I 8 y, a continuación, pulse DISPLAY•ENTER 11 (ENTER 11 en el mando a distancia) para seleccionar las pistas (hasta 20) que desee programar en el orden que desee. A continuación, pulse CD ▶II 3 (▶II 17 en el mando a distancia).

Pista programada / Orden de reproducción

Repetir las pistas programadas	"PGM" y "↻"	Pulse I◀◀ o ▶▶I 8 y, a continuación, pulse DISPLAY•ENTER 11 (ENTER 11 en el mando a distancia) para seleccionar las pistas (hasta 20) que desee programar en el orden que desee. A continuación, pulse CD ▶II 3 (▶II 17 en el mando a distancia).

Para cancelar el modo de reproducción seleccionado
Pulse MENU/MODE 6 (MODE 15 en el mando a distancia) varias veces hasta que el modo seleccionado desaparezca del visor.

Para comprobar la pista programada y el orden de reproducción en el visor
Para comprobar el orden de las pistas antes de iniciar la reproducción, pulse DISPLAY•ENTER 11 (ENTER 11 en el mando a distancia).
Cada vez que pulse el botón, el número de pista aparecerá en el orden programado.

Para cambiar el programa actual
Pulse ■ 4 una vez si el CD se encuentra detenido y dos veces si el CD se está reproduciendo. El programa actual se borrará. A continuación, cree un programa nuevo mediante el procedimiento de programación.

Sugerencia
Es posible reproducir el mismo programa de nuevo, ya que este se guarda hasta que se abre el compartimiento de CD.

Recepción de la radio

1 Pulse RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 varias veces (activación directa de la alimentación) o pulse RADIO 3 y BAND 14 varias veces en el mando a distancia.
Cada vez que pulse el botón, la información mostrada en el visor cambiará de la siguiente forma:
"FM" ⟷ "AM"

2 Mantenga pulsado TUNE + o – 10 hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en el visor.
El reproductor busca automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando localiza una emisora que se recibe correctamente.
Si no consigue sintonizar una emisora, pulse el botón varias veces para cambiar la frecuencia paso a paso.
Cuando se recibe una emisión de FM con sonido estéreo, aparece "ST" en el visor.

Sugerencias
- Si la emisión de FM presenta ruido, pulse MENU/MODE 6 (MODE 15 en el mando a distancia) hasta que aparezca "Mono" en el visor y la radio se escuchará en monoaural.
- Si toca o utiliza un iPod que se encuentre conectado a la unidad durante la recepción de emisoras de AM/FM, es posible que se produzca ruido. Evite tocar o utilizar el iPod en este caso.
- Si escucha la radio con un iPhone conectado a la unidad, es posible que se produzcan interferencias en la recepción de radio. Desconecte el iPhone en este caso.
- Si se escucha ruido procedente de la radio de AM/FM durante el suministro de alimentación a un iPod (se visualiza el indicador "DC OUT" en el visor), mantenga pulsado MENU/MODE 6 (MODE 15 en el mando a distancia) durante unos segundos para interrumpir el suministro de alimentación al iPod (el indicador "DC OUT" desaparecerá del visor).

Cambio del intervalo de sintonización de AM
Si necesita cambiar el intervalo de sintonización de AM, lleve a cabo lo siguiente:

1 Mientras mantiene pulsado RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 y MENU/MODE 6, desconecte el cable de alimentación de ca de la toma de pared.

2 Mientras mantiene pulsado RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 y MENU/MODE 6, vuelva a conectar el cable de alimentación de ca a la toma de pared.
El intervalo de sintonización se modificará y se visualizará "AM 9" o "AM 10" en el visor durante 4 segundos.

Después de cambiar el intervalo de sintonización, es necesario memorizar de nuevo las emisoras de radio presintonizadas.

Presintonización de emisoras de radio

Es posible almacenar emisoras de radio en la memoria del reproductor. Es posible presintonizar hasta 30 emisoras de radio, 20 de FM y 10 de AM en cualquier orden.

1 Pulse RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 (BAND 14 en el mando a distancia) para seleccionar la banda.
2 Mantenga pulsado RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 (BAND 14 en el mando a distancia) durante 2 segundos hasta que "AUTO" parpadee en el visor.
3 Pulse DISPLAY/ENTER 11 (ENTER 11 en el mando a distancia).
Las emisoras se almacenarán en la memoria desde las frecuencias inferiores hasta las superiores automáticamente.

Si una emisora no se puede presintonizar automáticamente
Las emisoras que se reciben con poca intensidad deben presintonizarse manualmente.

1 Pulse RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 (BAND 14 en el mando a distancia) para seleccionar la banda.
2 Sintonice la emisora que desee.
3 Mantenga pulsado DISPLAY•ENTER 11 (ENTER 11 en el mando a distancia) durante 2 segundos hasta que el número de presintonía parpadee en el visor.
4 Pulse PRESET + o – 8 hasta que el número de presintonía que desee asignar a la emisora parpadee en el visor.
5 Pulse DISPLAY/ENTER 11 (ENTER 11 en el mando a distancia).
La nueva emisora sustituirá a la anterior.

Sugerencia
Las emisoras de radio presintonizadas permanecerán en la memoria aunque desenchufe el cable de alimentación de ca o retire las pilas.

Reproducción de emisoras de radio presintonizadas

1 Pulse RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 (BAND 14 en el mando a distancia) para seleccionar la banda.
2 Pulse PRESET + o – 8 para sintonizar la emisora almacenada.

Utilización del visor

Modo de iPod

Para utilizar la luz de fondo del iPod
Pulse DISPLAY 13 en el mando a distancia.

Modo de CD

Para comprobar el número de pistas total y el tiempo de reproducción
En el modo de parada, pulse DISPLAY•ENTER 11 (DISPLAY 13 en el mando a distancia).
Para comprobar el tiempo restante
Pulse DISPLAY•ENTER 11 (DISPLAY 13 en el mando a distancia) varias veces. La indicación del visor cambiará del modo siguiente:

El número de pista actual y el tiempo de reproducción
↓
El número de pista actual y el tiempo restante de la pista actual*
↓
El número de pistas restante y el tiempo restante del CD

* El tiempo restante de las pistas con números superiores a 20 aparece en el visor del siguiente modo: "- -:- -".

Modo de radio

Para visualizar la frecuencia o un número de emisora presintonizada
Cada vez que pulse DISPLAY•ENTER 11 (DISPLAY 13 en el mando a distancia), el visor pasará a mostrar la frecuencia o un número de emisora presintonizada (si ha presintonizado alguna).

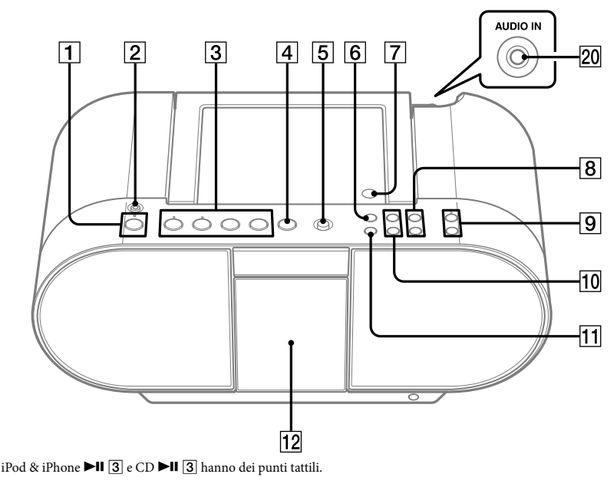
Conexión de componentes opcionales

Es posible escuchar el sonido de componentes opcionales como reproductores de música portátiles digitales a través de los altavoces de la unidad. Asegúrese de desactivar la alimentación de cada componente antes de realizar las conexiones. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del componente que desee conectar.

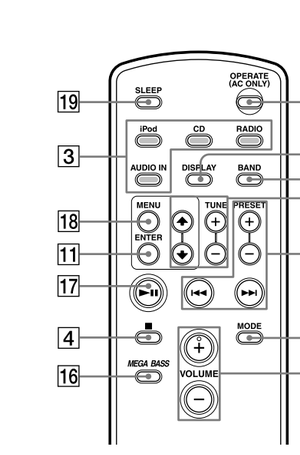
1 Conecte la toma AUDIO IN 20 situada en la parte posterior de la unidad a la toma de salida de línea del reproductor de música digital portátil u otros componentes que utilicen un cable de conexión de audio (no suministrado).
2 Encienda la unidad y el componente conectado.
3 Pulse AUDIO IN 3 e inicie la reproducción del sonido en el componente conectado.
El sonido del componente conectado se emitirá a través de los altavoces de esta unidad.

Para conectar la unidad a un televisor o a una videograbadora, utilice un cable de extensión (no suministrado) con una minitoma estéreo en un extremo y dos tomas fonográficas en el otro.

Operazioni di base

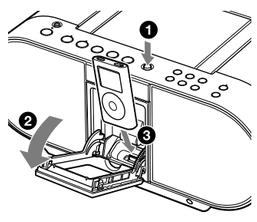


VOLUME + 9 iPod & iPhone ▶II 3 e CD ▶II 3 hanno dei punti tattili.



VOLUME + 9 ha un punto tattile.

Carica di un iPod

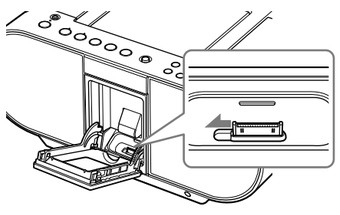


❶ Premere PUSH OPEN ⏏ 5.
❷ Viene aperto l'alloggiamento per l'iPod.
❸ Inserire l'iPod nel connettore.

Chiudere l'alloggiamento finché non scatta in posizione.

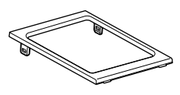
Suggerimenti
- Se viene utilizzato un iPod nano di prima generazione o un iPod nano di seconda generazione (alluminio), è possibile regolare la posizione del connettore per posizionare l'iPod al centro.
- Se viene utilizzato un iPod diverso da quello di prima generazione o di seconda generazione (alluminio), fare scorrere il connettore verso destra.

Note
- Se l'unità è alimentata con corrente alternata, si accende automaticamente.
- Quando l'iPod viene collegato durante la riproduzione, l'unità continua la riproduzione dell'iPod anche dopo il collegamento.



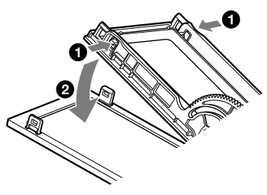
Per cambiare la mascherina

Se viene utilizzato un iPod touch/iPhone, è possibile sostituire la mascherina con la mascherina sostituibile (in dotazione).



Mascherina sostituibile (in dotazione)

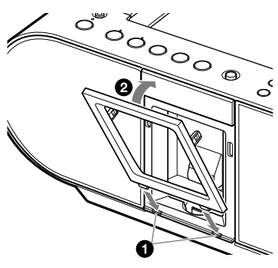
Rimozione della mascherina



❶ Premere contemporaneamente i ganci su entrambi i lati dell'alloggiamento.
❷ Rimuovere la mascherina 12.

Chiudere l'alloggiamento finché non scatta in posizione.

Inserimento della mascherina sostituibile

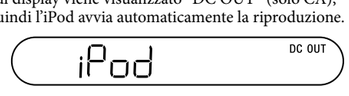


❶ Inserire le linguette della mascherina sostituibile all'interno delle fessure.
❷ Premere la parte superiore della mascherina sostituibile finché non scatta in posizione.

Nota
Verificare che i ganci siano inseriti correttamente su entrambi i lati.

Riproduzione dell'iPod

Premere iPod & iPhone ▶II 3 (iPod 3 sul telecomando), quindi viene attivata l'alimentazione (attivazione diretta).
Sul display viene visualizzato "DC OUT" (solo CA), quindi l'iPod avvia automaticamente la riproduzione.



È possibile utilizzare l'iPod collegato mediante l'unità o i tasti dell'iPod stesso.

Per	Premere
Effettuare una pausa della riproduzione	iPod & iPhone ▶II 3 (▶II 17 sul telecomando). Per riavviare la riproduzione, premere di nuovo.
Arrestare la riproduzione	■ 4
Passare al brano successivo	▶▶I 8
Passare al brano precedente	I◀◀ 8
Individuare un punto durante la riproduzione audio	▶▶I (avanti) o I◀◀ (indietro) 8 durante la riproduzione tenendo premuto fino a trovare il punto desiderato.
Individuare un punto mentre si osserva il display dell'iPod	▶▶I (avanti) o I◀◀ (indietro) 8 durante il modo di pausa tenendo premuto fino a trovare il punto desiderato.
Selezionare un menu	Premere MENU/MODE 6 (MENU 18 sul telecomando) e ↑ o ↓ 10 per selezionare un menu, quindi premere ENTER 11.
Passare al menu precedente	Premere MENU/MODE 6 (MENU 18 sul telecomando).

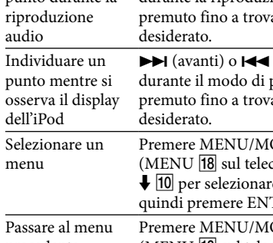
Note
- È possibile utilizzare l'adattatore universale in dotazione con l'iPod per un uso più personalizzato. Se non viene utilizzato un adattatore, è possibile che l'iPod rimanga incastrato.
- Se viene collegato l'iPod mentre è in corso un'altra funzione, questa viene sostituita automaticamente dalla funzione iPod.
- Con questa unità, è possibile utilizzare un adattatore Universal Dock per iPod di Apple (non in dotazione).
- Per utilizzare un iPod, consultare la guida dell'utente dell'iPod.
- Prima di scollegare l'iPod, sospendere la riproduzione.

Per utilizzare l'unità come caricabatterie (solo CA)
È possibile utilizzare l'unità come caricabatterie. Lo stato della carica viene visualizzato sul display dell'iPod. Per ulteriori informazioni, consultare la guida dell'utente dell'iPod.

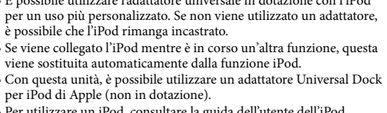
Marchi di fabbrica
- iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc, registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.
- iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc.
- Tutti gli altri marchi di fabbrica e marchi di fabbrica registrati sono proprietà dei relativi proprietari. Nel presente manuale, i simboli ™ e ® non sono specificati.

Riproduzione di un CD

1 Premere ⏏ PUSH OPEN/CLOSE 7, quindi inserire un disco nell'apposito scomparto con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
Per chiudere lo scomparto CD, premere ⏏ PUSH OPEN/CLOSE 7.



2 Premere CD ▶II 3 (CD 3 sul telecomando).
Il lettore riproduce tutti i brani una volta.



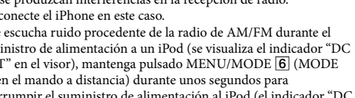
Per	Premere
Effettuare una pausa della riproduzione	CD ▶II 3 (▶II 17 sul telecomando). Per riavviare la riproduzione, premere di nuovo.
Arrestare la riproduzione	■ 4
Passare al brano successivo	▶▶I 8
Passare al brano precedente	I◀◀ 8
Individuare un punto durante la riproduzione audio	▶▶I (avanti) o I◀◀ (indietro) 8 durante la riproduzione tenendo premuto fino a trovare il punto desiderato.
Individuare un punto mentre si osserva il display	▶▶I (avanti) o I◀◀ (indietro) 8 durante il modo di pausa tenendo premuto fino a trovare il punto desiderato.
Rimuovere il CD	⏏ PUSH OPEN/CLOSE 7

Selezione del modo di riproduzione CD

Premere MENU/MODE 6 (MODE 15 sul telecomando) fino a visualizzare "↻ 1", "↻", "SHUF", "SHUF" e "↻", "PGM" o "PGM" e "↻" sul display. Quindi effettuare quanto riportato di seguito:

Per	Selezionare	Quindi
Ripetere un singolo brano	"↻ 1"	Premere I◀◀ o ▶▶I 8 per selezionare il brano che si desidera riprodurre, quindi premere CD ▶II 3 (▶II 17 sul telecomando).
Ripetere tutti i brani	"↻"	Premere CD ▶II 3 (▶II 17 sul telecomando).
Avviare la riproduzione casuale	"SHUF"	Premere CD ▶II 3 (▶II 17 sul telecomando).
Ripetere brani in ordine casuale	"SHUF" e "↻"	Premere CD ▶II 3 (▶II 17 sul telecomando).
Programmare la riproduzione	"PGM"	Premere I◀◀ o ▶▶I 8, quindi premere DISPLAY•ENTER 11 (ENTER 11 sul telecomando) per i brani (fino a 20) che si desidera programmare nell'ordine desiderato. Quindi premere CD ▶II 3 (▶II 17 sul telecomando).

Brani programmati / Ordine di riproduzione



Ripetere brani programmati	"PGM" e "↻"	Premere I◀◀ o ▶▶I 8, quindi premere DISPLAY•ENTER 11 (ENTER 11 sul telecomando) per i brani (fino a 20) che si desidera programmare nell'ordine desiderato. Quindi premere CD ▶II 3 (▶II 17 sul telecomando).

Per annullare il modo di riproduzione selezionato
Premere più volte MENU/MODE 6 (MODE 15 sul telecomando) finché il modo selezionato non è più visualizzato sul display.

Per verificare il brano programmato e l'ordine di riproduzione sul display
Per verificare l'ordine dei brani prima della riproduzione, premere DISPLAY•ENTER 11 (ENTER 11 sul telecomando). Ad ogni pressione del tasto, viene visualizzato il numero del brano nell'ordine programmato.

Per cambiare il programma corrente
Premere una volta ■ 4 se il CD è nel modo pausa e due volte se il CD è in fase di riproduzione. Il programma corrente viene eliminato. Quindi creare un nuovo programma seguendo le procedure di programmazione.

Suggerimento
È possibile riprodurre di nuovo lo stesso programma, poiché resta memorizzato fino all'apertura dello scomparto CD.

Ascolto della radio

1 Premere più volte RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 (attivazione diretta) oppure premere più volte RADIO 3 e BAND 14 sul telecomando.
Ad ogni pressione del tasto, l'indicazione cambia come riportato di seguito:
"FM" ⟷ "AM"

2 Tenere premuto TUNE + o – 10 finché le cifre della frequenza non cambiano sul display.
Il lettore ricerca automaticamente le frequenze radio e si interrompe quando individua una stazione con il segnale chiaro.
Se non è possibile sintonizzare una stazione, premere più volte il tasto per modificare manualmente la frequenza.
Quando viene rilevata una stazione radio FM, viene visualizzato "ST".

Suggerimenti
- Se la stazione radio FM è disturbata, premere MENU/MODE 6 (MODE 15 sul telecomando) fino a visualizzare "Mono" sul display, quindi la radio avvia la riproduzione monofonica.
- Toccando o utilizzando l'iPod durante l'ascolto della radio AM/FM, è possibile che si verifichino dei disturbi. In tal caso, evitare di toccare o utilizzare l'iPod.
- Se si ascolta la radio mente l'iPhone è collegato all'unità, è possibile, che si verifichino interferenze con la ricezione radio. In tal caso, rimuovere l'iPhone.
- Se la ricezione AM/FM è disturbata durante la carica dell'iPod (sul display viene visualizzato l'indicatore "DC OUT"), tenere premuto MENU/MODE 6 (MODE 15 sul telecomando) per alcuni secondi per arrestare la carica dell'iPod (l'indicatore "DC OUT" non è più visualizzato sul display).

Modifica dell'intervallo di sintonizzazione AM
Se è necessario modificare l'intervallo di sintonizzazione AM, effettuare quanto riportato di seguito:

1 Tenendo premuto RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 e MENU/MODE 6, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di rete.

2 Tenendo premuto RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 e MENU/MODE 6, ricollegare il cavo di alimentazione CA alla presa di rete.
L'intervallo di sintonizzazione viene modificato e sul display viene visualizzato "AM 9" o "AM 10" per 4 secondi.

Dopo avere modificato l'intervallo di sintonizzazione, è necessario reimpostare le stazioni radio preselezionate.

Preselezione delle stazioni radio

Sul lettore, è possibile memorizzare stazioni radio. È possibile preselezionare fino a 30 stazioni radio, 20 per FM e 10 per AM, in qualsiasi ordine.

1 Premere RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 (BAND 14 sul telecomando) per selezionare la banda.
2 Tenere premuto RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 (BAND 14 sul telecomando) per 2 secondi finché l'indicazione "AUTO" non lampeggia sul display.
3 Premere DISPLAY•ENTER 11 (ENTER 11 sul telecomando).
Le stazioni vengono salvate automaticamente nella memoria a partire dalla frequenza più bassa a quella più alta.

Se non è possibile preselezionare automaticamente una stazione
È necessario preselezionare manualmente una stazione con un segnale di ricezione debole.

1 Premere RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 (BAND 14 sul telecomando) per selezionare la banda.
2 Sintonizzare la stazione desiderata.
3 Tenere premuto DISPLAY•ENTER 11 (ENTER 11 sul telecomando) per 2 secondi finché il numero di preselezione non lampeggia sul display.
4 Premere PRESET + o – 8 finché il numero di preselezione desiderato per la stazione non lampeggia sul display.
5 Premere DISPLAY•ENTER 11 (ENTER 11 sul telecomando).
La nuova stazione sostituisce quella precedente.

Suggerimento
Le stazioni preselezionate rimangono in memoria anche se si scollega il cavo di alimentazione CA o si rimuovono le pile.

Riproduzione delle stazioni radio preselezionate

1 Premere RADIO•BAND•AUTO PRESET 3 (BAND 14 sul telecomando) per selezionare la banda.
2 Premere PRESET + o – 8 per sintonizzarsi sulla stazione memorizzata.

Uso del display

Modalità iPod

Per utilizzare la retroilluminazione dell'iPod
Premere DISPLAY 13 sul telecomando.

Modalità CD

Per verificare il numero totale di brani e il tempo di riproduzione
Nel modo di arresto, premere DISPLAY•ENTER 11 (DISPLAY 13 sul telecomando).
Per verificare il tempo residuo
Premere più volte DISPLAY•ENTER 11 (DISPLAY 13 sul telecomando). Il display cambia come riportato di seguito:

Numero del brano corrente e tempo di riproduzione
↓
Numero del brano corrente e tempo residuo del brano corrente*
↓
Numero dei brani rimanenti e tempo residuo sul CD

* Per i brani con numero superiore a 20, il tempo residuo viene visualizzato come "- -:- -" sul display.

Modalità radio

Per visualizzare la frequenza o preselezionare un numero di stazione
Ad ogni pressione del tasto DISPLAY•ENTER 11 (DISPLAY 13 sul telecomando), il display visualizza la frequenza o il numero della stazione preselezionata (se è stata preselezionata una stazione).

Collegamento dei componenti opzionali

È possibile ascoltare l'audio da un componente opzionale, ad esempio un lettore musicale digitale portatile, mediante i diffusori dell'unità. Accertarsi di disattivare l'alimentazione di ciascun componente prima di effettuare un qualsiasi collegamento. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale delle istruzioni del componente da collegare.

1 Collegare la presa AUDIO IN 20 sulla parte posteriore dell'unità alla presa di uscita di linea del lettore musicale digitale portatile o di altri componenti, utilizzando un cavo di collegamento audio (non in dotazione).
2 Accendere l'unità e il componente collegato.
3 Premere AUDIO IN 3, quindi avviare la riproduzione audio sul componente collegato.
L'audio proveniente dal componente collegato viene emesso dai diffusori dell'unità.

Per collegare l'unità a un televisore o a un videoregistratore, utilizzare una prolunga (non in dotazione) dotata di una minipresa stereo su un'estremità e di due spine fono sull'altra estremità.